

346556-2026 - Hange

Saksamaa – Hotelli-, restorani- ja jaemüügiteenused – Betreiben der Gastronomie „Siesta“ im ARRIBA Erlebnisbad

OJ S 96/2026 20/05/2026

Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teenused

1. Hankija

1.1. Hankija

Ametlik nimi: Stadtwerke Norderstedt

E-posti aadress: mhaller@stadtwerke-norderstedt.de

Hankija õiguslik vorm: Kohalik omavalitsus

Hankija on võrgustiku sektori hankija

Hankija tegevus: Üldised avalikud teenused

2. Menetlus

2.1. Menetlus

Pealkiri: Betreiben der Gastronomie „Siesta“ im ARRIBA Erlebnisbad

Kirjeldus: Betreiben der Gastronomie „Siesta“ im ARRIBA Erlebnisbad Dienstleistungsvertrag

Menetluse tunnus: cccfee02-e31c-48e8-bec4-6d05ba8d94a4

Menetluse liik: Väljakuulutamisega läbirääkimistega hankemenetlus / konkurentsipõhine läbirääkimistega hankemenetlus

2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 55000000 Hotelli-, restorani- ja jaemüügiteenused

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Segeberg (DEF0D)

Riik: Saksamaa

Lisateave: Norderstedt

2.1.4. Üldine teave

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/23/EL

konzvgt -

2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Hankedokument

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0001

Pealkiri: Betreiben der Gastronomie „Siesta“ im ARRIBA Erlebnisbad

Kirjeldus: Betreiben der Gastronomie „Siesta“ im ARRIBA Erlebnisbad Dienstleistungsvertrag

Sisemine tunnus: LOT-0001 E26826419

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 55000000 Hotelli-, restorani- ja jaemüügiteenused

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Segeberg (DEF0D)

Riik: Saksamaa

Lisateave: Norderstedt

5.1.3. Eeldatav kestus

Muu kestus: Teadmata

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

See hange sobib ka väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele (VKEd): jah

Lisateave: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:startup#,

#Besonders auch geeignet für:other-sme#, #Besonders auch geeignet für:selbst#

5.1.7. Strateegilised hanked

Strateegilise hanke eesmärk: Ei kohaldata strateegilist hanget

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Teade

Kriteerium: Registreerimine äriregistris

Valikukriteeriumi kirjeldus: Auszug aus dem Gewerbezentralregister, nicht älter als 6 Monate, gemessen am Tag der Absendung der Bekanntmachung. Sofern das Unternehmen nicht in einem anderen Mitgliedsstaat als Deutschland seinen Sitz hat, ist eine entsprechender Nachweis zu führen.

Kriteerium: Sõltumatute asutuste poolt väljastatud sertifikaadid kvaliteedi tagamise standardite kohta

Valikukriteeriumi kirjeldus: IHK-Gaststättenunterrichtung (Bescheinigung einer Industrie- und Handelskammer, daß der Bieter über die Grundzüge der für den in Aussicht genommenen Betrieb notwendigen lebensmittel-rechtlichen Kenntnisse unterrichtet worden ist und mit ihnen als vertraut gelten kann). Sofern das Unternehmen nicht in einem anderen Mitgliedsstaat als Deutschland seinen Sitz hat, ist eine entsprechender Nachweis entsprechend § 4 Abs. 1 Nr. 4 GastG zu führen.

Kriteerium: Keskmise aastane käive

Valikukriteeriumi kirjeldus: Umsatz der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre.

Mindestanforderung: Umsatz in Bezug auf mit dem Konzessionsgegenstand vergleichbaren Leistungen in Höhe von jeweils mind. 1.0 Mio. EUR in den letzten drei Geschäftsjahren

Kriteerium: Muud majanduslikud või finantsnõuded

Valikukriteeriumi kirjeldus: Auskunft Creditreform o.ä., nicht älter als 6 Monate, gemessen am Tag der Absendung der Bekanntmachung

Kriteerium: Muud majanduslikud või finantsnõuded

Valikukriteeriumi kirjeldus: Unbedenklichkeitsbescheinigung des Finanzamtes, nicht älter als 6 Monate, gemessen am Tag der Absendung der Bekanntmachung

Kriteerium: Muud majanduslikud või finantsnõuded

Valikukriteeriumi kirjeldus: Betriebshaftpflichtversicherung für das laufende Kalenderjahr mit einer Deckungssumme in Höhe von 12.0 Mio. EUR für Personen- und Sachschäden und 2.5 Mio. EUR für Vermögensschäden sowie Mietschäden 2.0 Mio. EUR, Bearbeitungs- und Tätigkeitschäden von 1.0 Mio. EUR und Umwelt-Haftpflicht/ Unweltschäden von 3.0 Mio. EUR. Der Nachweis der konkreten Versicherungssumme ist zum Zeitpunkt der Zuschlagserteilung ausreichend. Im Rahmen der Eignung muss mit den Teilnahmeantrag lediglich das bloße Bestehen der Betriebshaftpflichtversicherung nachgewiesen werden

Kriteerium: Keskmise aastane tööjõud

Valikukriteeriumi kirjeldus: Erklärung, aus der die jeweilige durchschnittliche jährliche Beschäftigtenzahl der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre des Unternehmens hervorgeht

Kriteerium: Muud majanduslikud või finantsnõuded

Valikukriteeriumi kirjeldus: Eigenerklärung EU-Sanktionsscreening

Kriteerium: Muud majanduslikud või finantsnõuded

Valikukriteeriumi kirjeldus: Eigenerklärung, dass für den Bieter bzw. seine Vertreter keine persönlichen Versagensgründe nach § 4 Abs. 1 Nr. 1 GastG vorliegen

Kriteerium: Muud majanduslikud või finantsnõuded

Valikukriteeriumi kirjeldus: Wirt-124 KonzVgV Erklärungen zu Ausschlussgründen und Angaben zum Unternehmen

Kriteerium: Teabe turvalisus

Valikukriteeriumi kirjeldus: Vertraulichkeitserklärung Anhang 8a

5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid

Kriteerium:

Liik: Hind

Nimi: Variabler Pachtzins

Kirjeldus: Ausschließlich Bewertung des variablen Pachtanteils, eine jährliche Fixpacht ist vorgegeben. Der variable Pachtanteil wird umsatzabhängig zusätzlich zu der Fixpacht geschuldet

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (protsentides, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 40

Kriteerium:

Liik: Kvaliteet

Nimi: Gastronomiekonzept 30 % Qualifikation und Erfahrung der eingesetzten Betriebsleitung 15 % Nachhaltigkeit & Regionalität 5 % Personalplanung und -konzept 10 %

Kirjeldus: Gastronomiekonzept 30 % In dem Konzept sind insbesondere zu folgenden Themen Ausführungen zu machen: Vielfalt & Attraktivität des Speisen-/Getränkeangebots differenziert nach den verschiedenen Standorten und Berücksichtigung der jeweils unterschiedlichen Besuchergruppen (Restaurant Siesta, Bistro Siesta, Sauna Bar, Tortenstück), Familien- und Kinderfreundlichkeit, Preisniveau / Preis-Leistungs-Verhältnis, Servicekonzept, Gestaltung /Atmosphäre der jeweiligen Gasträume, Musterspeisekarte Qualifikation und Erfahrung der eingesetzten Betriebsleitung 15 % Mindestens eine Referenz über eine mehrjährige Führungserfahrung der eingesetzten Betriebsleitung innerhalb der letzten 5 Jahre Nachhaltigkeit & Regionalität 5 % Einsatz regionaler Produkte bei Fleisch- und

Molkereiprodukten sowie Obst und Gemüse Personalplanung und -konzept 10 % In dem Konzept sind insbesondere zu folgenden Themen Ausführungen zu machen:
Personaleinsatzkonzept, Anzahl der Servicekräfte differenziert nach Restaurant Siesta, Bistro Siesta, Sauna Bar, Tortenstück. Konzept bei Personalausfällen, Darstellung von Umgang mit Springern (Beispiel: Einsatz kurzfristig im Außenbereich erforderlich. Wie wird Ausfall in Innenraumgastronomie abgefangen.), Anpassung an saisonale Anforderungen, Konzept bei kurzfristigem Mehrbedarf an Personal, Qualifikation des eingesetzten Personals, etc.
Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (protsentides, täpne)
Hindamiskriteerium – arv: 60

5.1.11. Hankedokumendid

Juurdepäas teatavatele hankedokumentidele on piiratud
Keeled, milles hankedokumendid on ametlikult kättesaadavad: saksa keel
Teave piiratud juurdepääsuga dokumentide kohta on kättesaadav aadressil: <https://www.subreport.de/E26826419>

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://www.subreport.de/E26826419>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: saksa keel

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Ei ole lubatud

Osalemistaotluste esitamise tähtaeg: 31/12/2037 23:59:59 (UTC+01:00) Kesk-Euroopa aeg, Lääne-Euroopa suveaeg

Teave, mida saab pärast esitamise tähtaega täiendada:

Ostja äranägemisel võib kõik puuduvad pakkujaga seotud dokumendid esitada hiljem.

Lisateave: Wir behalten uns die Nachforderung von Unterlagen vor.

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Vergabekammer des Landes Schleswig-Holstein

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: § 134 GWB

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: Stadtwerke Norderstedt

8. Organisatsioonid

8.1. ORG-0001

Ametlik nimi: Stadtwerke Norderstedt

Registreerimisnumber: Berichtseinheit-ID 00005417

Postiaadress: Heidbergstr. 101-111

Linn: Norderstedt

Sihtnumber: 22846

Riik – jaotus (NUTS): Segeberg (DEF0D)

Riik: Saksamaa

E-posti aadress: mhaller@stadtwerke-norderstedt.de

Telefon: +494052104283

Internetiaadress: <http://www.stadtwerke-norderstedt.de>

Selle organisatsiooni rollid:

Hankija

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta

8.1. ORG-0002

Ametlik nimi: Vergabekammer des Landes Schleswig-Holstein

Registreerimisnumber: 043 988 4640

Postiaadress: Düsternbrooker Weg 94, 24105 Kiel

Linn: Kiel

Sihtnumber: 24105

Riik – jaotus (NUTS): Kiel, Kreisfreie Stadt (DEF02)

Riik: Saksamaa

Selle organisatsiooni rollid:

Vaidlustusorgan

8.1. ORG-0003

Ametlik nimi: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registreerimisnumber: 0204:994-DOEVD-83

Linn: Bonn

Sihtnumber: 53119

Riik – jaotus (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Riik: Saksamaa

E-posti aadress: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefon: +49228996100

Selle organisatsiooni rollid:

TED eSender

Teave teate kohta

Teate tunnus/versioon: 4fc3b9d0-fb6e-408a-b121-d5367ee9aa78 - 01

Vormi liik: Hange

Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teate alaliik: 19

Teate saatmise kuupäev: 18/05/2026 17:51:51 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: saksa keel

Teate avaldamise number: 346556-2026

ELT S väljaande number: 96/2026

Avaldamise kuupäev: 20/05/2026